

**Friedrich Dürrenmatt**  
***The Vale of Confusion***

Published by Diogenes as *Durcheinandertal*  
Original title: *Durcheinandertal*



## Dürrenmatt

### *Durcheinandertal*

Roman

Diogenes

*The Vale of Confusion* is Friedrich Dürrenmatt's last novel: an accomplished satire composed of deftly interwoven narrative strands which combine scenes from Swiss rural life, encounters with the divine, and excursions into the world of organised crime. Friedrich Dürrenmatt portrays Switzerland as a morally and economically corrupt country riddled with international criminal organisations whose activities are, however unwittingly, supported by the Swiss population.

## Book factsheet

Crime Fiction, Contemporary Literature  
176 pages  
11.6 x 18.4 cm  
August 1989

### Contact:

Susanne Bauknecht, Rights Director,  
susanne.bauknecht@diogenes.ch and Suzanne  
Hégelé, Film Rights Manager,  
suzanne.hegele@diogenes.ch

### Translation rights currently sold:

Greek (Printa / Roes)  
Persian (Borj Books)  
Turkish (Yapi Kredi)

### Movie adaptations

#### 2015: *Im Labyrinth / Friedrich Dürrenmatt. Der kritische Geist der Schweiz*

Director: Sabine Gisiger  
Screenplay: Sabine Gisiger

#### 2010: *Schurkenstück*

Director: Torsten C. Fischer  
Screenplay: Eva Zahn  
Cast: Katharina Schüttler und Oliver Korritke

#### 2008: *Der Besuch der alten Dame*

Director: Nikolaus Leytner  
Screenplay: Thomas Eifler  
Cast: Christiane Hörbiger, Michael Mendl,  
Muriel Baumeister, Rolf Hoppe, Rüdiger Vogler

#### 2001: *The Pledge*

Director: Sean Penn  
Cast: Margaret Larsen, Helen Jackson

#### 1997: *Es geschah am hellichten Tag*

Director: Nico Hofmann  
Cast: Joachim Król, Barbara Rudnik, Axel  
Milberg

#### 1996: *Es geschah am hellichten Tag*

Director: Bernd Eichinger  
Cast: Jochaim Krol, Barbara Rudnik, Axel  
Milberg

#### 1995: *Tod im kalten Morgenlicht*

Director: Rudolf van den Berg  
Cast: Richard E. Grant, Lynsey Baxter, Perdita  
Weeks

#### 1994: *Der Wiedertäufer*

Director: Heinrich Koch

#### 1994: *In the Cold Light of Day*

Director: Rudolf van den Berg  
Cast: Richard E. Grant, Perdita Weeks, Simon  
Cadell

#### 1993: *Justiz*

Director: Hans Werner Geißendörfer  
Cast: Maximilian Schell, Thomas Heinze,  
Matthias Gnädinger, Anna Thalbach



Friedrich Dürrenmatt (1921 – 1990) was born in Konolfingen near Berne as the son of a protestant minister. He studied philosophy, German literature and history of art in Berne and Zurich and worked as a playwright, novelist, essayist and painter in Neuchâtel, where he lived with his family.



**Subject Matter**  
2352 pages  
2021



**The Plays**  
1584 pages  
2015



**The Crime Novels**  
992 pages  
2011

**Labyrinth / Turmbau**  
(Subject Matter I-IX)  
736 pages  
2002



**My Switzerland**  
256 pages  
1998



**The Minotaur / The Assignment; or, On the Observing of the Observers / Midas**  
Eine Ballade, eine Novelle und ein Film zum Lesen  
208 pages  
1998



**Switzerland - A Prison**  
80 pages  
1997



**The Pledge**  
160 pages  
1996  
🎬 **Movie Adaptation**

🎬 **Movie adaptations (cont'd)**

**1992: Hyänen / Hyènes, Ramatou**  
Director: Djibril diop Mamberty  
Screenplay: Djibril diop Mamberty  
Cast: Mansour Diouf, Ami Diakhate

**1992: Hyènes**  
Director: Djibril diop Mamberty  
Cast: Mansour Diouf, Ami Diakhate

**1989: Die Welt ist ein Irrenhaus: Achterloo IV**  
Director: Roman Brodman

**1988: Abendstunde im Spätherbst**  
Director: August Everding  
Cast: Mario Adorf, Horst Bollmann

**1988: Achterloo**  
Director: Friedrich Dürrenmatt  
Cast: Helmut Lohner, Georg Preusse

**1982: Der Besuch der alten Dame**  
Director: Max Peter Ammann  
Cast: Maria Schell, Adolphe Spalinger, Günter Lamprecht

**1982: Der Besuch der alten Dame**  
Director: Max Peter Ammann  
Cast: Maria Schell, Günter Lamprecht, Ruedi Walter

**1975: Der Richter und sein Henker**  
Director: Maximilian Schell  
Cast: Jon Voight, Jacqueline Bisset, Helmut Qualtinger, Robert Shaw, Friedrich Dürrenmatt

**1974: Der Mitmacher**  
Director: Friedrich Dürrenmatt  
Cast: Buddy Elias, Elmar Schulte, Werner Schumacher

**1973: Der Wiedertäufer**  
Director: Werner Schlechte  
Cast: E. Marks, F. Schütter, V. Lechtenbrink

**1973: Der Besuch der alten Dame**  
Director: Hans/Cella Gaugler/Ettore  
Cast: Hasle Rüegsau

**1972: La piu bella serata della mia vita**  
Director: Ettore Scola  
Cast: Alberto Sordi, Michel Simon, Pierre Brasseur

**1971: Porträt eines Planeten**  
Director: Friedrich Dürrenmatt  
Cast: W. Reichmann, H. Lohner, Ch. Hörbiger

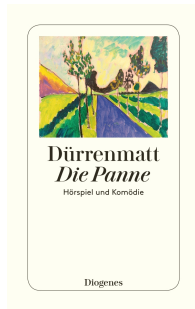
**1971: König Johann**  
Director: Vaclav Hudcek  
Cast: H. Qualtinger, H. Seeböck

**1967: Der Meteor**  
Director: Leopold Lindtberg  
Cast: Leonard Steckel, Wolfgang Forester, Gert Westphal, Peter Brogle

**1967: Frank V. Opfer einer Privatbank**  
Director: Friedrich Dürrenmatt  
Cast: Therese Giehse, Hubert von Meyernick



**The Pensioner**  
200 pages  
1995



**Traps**  
144 pages  
1995

**Movie Adaptation**



**The Enormity of the Possible**  
144 pages  
1993



**Gedankenfuge**  
208 pages  
1992



**Greek Man Seeks Greek Wife**  
160 pages  
1992

**Movie Adaptation**



**Trials**  
184 pages  
1988



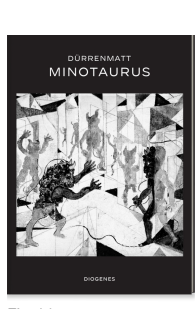
**The Judge and His Hangman**  
128 pages  
1986



**The Assignment**  
136 pages  
1986



**Suspicion**  
128 pages  
1986

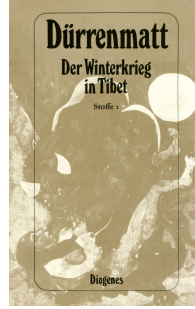


**The Minotaur**  
56 pages  
1985

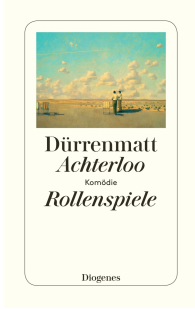


**Justice**  
376 pages  
1985

**Movie Adaptation**



**The Winter War in Tibet**  
192 pages  
1984



**Achterloo**  
128 pages  
1983



**The Winter War in Tibet/ Lunar Eclipse/ The Rebel**  
360 pages  
1981

**Movie Adaptation**



**Nexus**  
240 pages  
1980



**The Anabaptists**  
144 pages  
1980

**Movie Adaptation**

## **Movie adaptations (cont'd)**

### **1966: Grieche sucht Griechin**

Director: Rolf Thiele  
Cast: Heinz Rühmann, Irina Demick, Charles Regnier

### **1965: Romulus der Große**

Director: Helmut Käutner  
Cast: Romuald Pekny

### **1964: Die Physiker**

Director: Fritz Umgelter  
Cast: Therese Giehse, Gustav Knuth, Kurt Ehrhardt, Wolfgang Kieling, Siegfried Lowitz

### **1964: Ein Engel kommt nach Babylon**

Director: William Dieterle

### **1963: The Visit**

Director: Bernhard Wicki  
Cast: Ingrid Bergmann, Anthony Quinn, Hans-Christian Blech

### **1961: Die Ehe des Herrn Mississippi**

Director: Kurt Hoffmann  
Cast: O.E. Hasse, Johanna von Koczian, Martin Held, Charles Regnier, Max Haufler

### **1960: Abendstunde im Spätherbst**

Director: Rudolf Noelte  
Cast: Ernst Schröder, Friedrich Maurer, Günter Meissner

### **1959: Der Besuch der alten Dame**

Director: Ludwig Cremer  
Cast: R. Wanka, E. Flickenschildt, A. Schradiek

### **1958: Es geschah am helllichten Tag**

Director: Ladislav Vajda  
Screenplay: Friedrich Dürrenmatt  
Cast: Heinz Rühmann, Michel Simon, Gert Fröbe

### **1957: Die Panne**

Director: Fritz Umgelter  
Cast: Peter Ahrweiler, Carl Wery, Harry Hardt

### **1957: Der Richter und sein Henker**

Director: Franz Peter Wirth  
Cast: Herbert Tiede, Maria Körber, K.G. Saebisch

## **Praise**

Friedrich Dürrenmatt

»Even after the death of its author, his huge and unique work is still a dark continent, largely unilluminated and untested, a continent in motion, always good for intellectual surprises and dramatic adventures.« – Gert Ueding

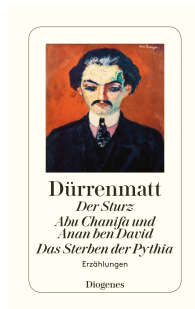
»One of Europe's most important postwar dramatists.« – The Daily Telegraph, London



**Urfaust/ Woyzeck.**  
Adaptations  
208 pages  
1980



**Theatre**  
272 pages  
1980



**The Coup/ Abu Chanifa and Anan ben David/ Smithy/ The Dying of the Pythia**  
160 pages  
1980



**Romulus der Große**  
176 pages  
1980  
 **Movie Adaptation**

## Praise (cont'd)

»Dürrenmatt was addressing the real crowd assembled in real theaters with all their swiftly changing feelings, their ignorance, bad habits and vaulting possibilities. At the same time he was a philosopher-poet with one eye on the picture of the real, on artifice, and on the long preoccupations of philosophy and art through the ages.« – Arthur Miller

»Dürrenmatt has always been too impulsive for his times but the chaotic world has quickly caught up with him. That's why his work will last. The purifying force of his irony becomes the more important and useful – particularly because it is driven by the profound humanity that Dürrenmatt's friends always knew in him.« – Peter Brook

»Now, like an avalanche in far-off mountains, comes Friedrich Dürrenmatt, a detective-story writer with a genius for the theater, to give us a new theme, or rather to remind us of an ancient one: justice. His vision is a cold one but pure, and very nearly unique in our day, for in his devotion to the idea of justice he has succeeded in casting across an age committed to false Love the dark shadow of the scales.« – Gore Vidal

»It was once observed by Oscar Wilde that a writer should be able to write anything. Mr. Dürrenmatt meets Wilde's requirement. He adopts a manner well liked by some of our better writers, that of a Roman of the later Empire, a golden weariness. Mr. Dürrenmatt chooses compression of style and strictness of form, but the late Imperial feeling is still there.« – Saul Bellow

»One of the greatest writers of our century.« – Corriere della Sera, Milan

»Next to Kafka and Camus, he is one of the great questioners of this world.« – Martin Ebel / Süddeutsche Zeitung, Munich

»Friedrich Dürrenmatt belonged to the most cheerful apocalyptic writers of the 20th century.« – Thomas Hürlimann / Neue Zürcher Zeitung, Zurich

»Universal, uncomfortable and visionary: Friedrich Dürrenmatt is the worthy reigning literary monarch of the year.« – Wener Krause / Kleine Zeitung, Graz

»He is evil, he doesn't think anything good of humanity, and he describes this – but he does it with wit.« – Elke Heidenreich / SRF2, Zurich

»Friedrich Dürrenmatt is a centennial author, because he saw the century that was to follow him too.« – Daniele Muscionico / Aargauer Zeitung, Aarau



**The Complete Prose Oeuvre**  
3024 pages  
1980



**Politics**  
192 pages  
1980



**Play Strindberg/ Portrait of a Planet**  
208 pages  
1980  
 **Movie Adaptation**



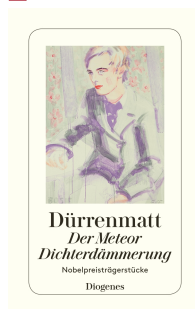
**The Physicists**  
96 pages  
1980  
 **Movie Adaptation**



**Philosophical Essays**  
208 pages  
1980



**The Conformist**  
336 pages  
1980



**The Meteor/ Twilight of the Poets**  
208 pages  
1980  
 **Movie Adaptation**



**Literature and Painting**  
240 pages  
1980



**Reviews**  
176 pages  
1980



**King John/ Titus Andronicus**  
240 pages  
1980  
 **Movie Adaptation**



**The Dog/ The Tunnel/ Traps**  
112 pages  
1980



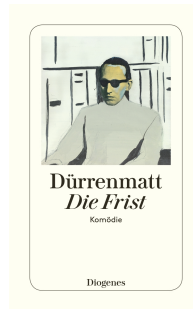
**Hercules and the Augean Stables/ The Trial about the Donkey's Shadow**  
240 pages  
1980



**Dürrenmatt**  
*Griechische sucht Griechin Mister X macht Ferien*  
 Grotesken  
 Diogenes  
 Greek Man Seeks Greek Wife/ Mr. X Goes on Holiday/ News about the State of Press during the Stone Age  
 208 pages  
 1980



**Dürrenmatt**  
*Nächtliches Gespräch mit einem verachteten Menschen*  
 Hörspiele und Kabarett  
 Diogenes  
 Nocturnal Conversation with a Scorned Man/ Stranitzky and the National Hero/ The Vega Enterprise  
 160 pages  
 1980



**Dürrenmatt**  
*Die Frist*  
 Komödie  
 Diogenes  
 The Deadline  
 160 pages  
 1980



**Dürrenmatt**  
*Frank der Fünfte*  
 Komödie einer Privatbank  
 Diogenes  
 Frank V  
 176 pages  
 1980  
 🎬 **Movie Adaptation**



**Dürrenmatt**  
*Es steht geschrieben Der Blinde*  
 Frühe Stücke  
 Diogenes  
 It Is Written/ The Blind Man  
 336 pages  
 1980



**Dürrenmatt**  
*Ein Engel kommt nach Babylon*  
 Fragmentarische Komödie  
 Diogenes  
 An Angel Comes to Babylon  
 144 pages  
 1980  
 🎬 **Movie Adaptation**



**Dürrenmatt**  
*Die Ehe des Herrn Mississippi*  
 Komödie und Drehbuch  
 Diogenes  
 The Marriage of Mr. Mississippi  
 224 pages  
 1980  
 🎬 **Movie Adaptation**



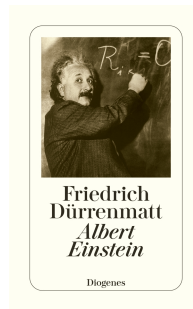
**The Complete Dramatic Oeuvre**  
 3408 pages  
 1980



**Dürrenmatt**  
*Der Besuch der alten Dame*  
 Tragische Komödie  
 Diogenes  
 The Visit  
 160 pages  
 1980  
 🎬 **Movie Adaptation**



**Dürrenmatt**  
*Aus den Papieren eines Wärters*  
 Frühe Prosa  
 Diogenes  
 Early Prose: Christmas/ The Torturer/ The Sausage/ The Son/ The Old Man/ Portrait of Sisyphos/ The Theatre Director/ The Trap/ Pilatos/ The Town/ From the Papers of a Guardsman  
 208 pages  
 1980



**Friedrich Dürrenmatt**  
*Albert Einstein*  
 Diogenes  
 Albert Einstein  
 80 pages  
 1979